

Bản án số: 419/2020/HS-PT  
Ngày: 28/8/2020.

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
*Với thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:*

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Huỳnh Mai Tâm Quyên.

Các Thẩm phán:

1. Bà Huỳnh Thị Việt Tiên.
2. Bà Nguyễn Thị Bích Vân.

Thư ký phiên tòa: Ông Đỗ Minh Phước – Thư ký Tòa án.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Bà Đỗ Thị Thu Hoàn - Kiểm sát viên.

Ngày 28 tháng 8 năm 2020 tại trụ sở Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 268/2020/HSPT ngày 23/6/2020 đối với bị cáo Lê Thị A do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số 61/2020/HS-ST ngày 12/5/2020 của Tòa án nhân dân Quận E.

Bị cáo có kháng cáo:

Lê Thị A, sinh năm 1987 tại Nam Định; nơi thường trú: xã B, huyện C, tỉnh Nam Định; chỗ ở: phường D, Quận E, Thành phố Hồ Chí Minh; trình độ văn hóa: 09/12; nghề nghiệp: Buôn bán; dân tộc: kinh; tôn giáo: không; giới tính: nữ; quốc tịch: Việt Nam; con ông Lê Đức G và bà Dương Thị H; có chồng Nguyễn Văn I và 02 con sinh năm 2005 và năm 2009; tiền án, tiền sự: không; nhân thân: Tại Quyết định số 343/QĐ-XPHC ngày 17/02/2017 bị Công an quận 12 xử phạt vi phạm hành chính về hành vi sản xuất hàng hóa giả mạo nhãn hiệu, chấp hành xong ngày 06/3/2017. Bị cáo tại ngoại (có mặt).

**NỘI DUNG VỤ ÁN**

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 14 giờ 00 phút ngày 31/7/2019, tại trước nhà không số, đường TX 25, Khu phố 2, phường D, Quận E. Công an Quận E phát hiện xe mô tô biển số: 52HA-3075 do Lê Thị A điều khiển vận chuyển một số hàng hóa có biểu hiện

nghi vấn nên tiến hành kiểm tra. Qua kiểm tra, phát hiện trên xe đang vận chuyển có 78 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto loại 140g/gói, 10 gói bột giặt hiệu OMO Comfort loại 720g/gói, 04 gói bột giặt hiệu Aba loại 3kg/gói, 23 gói bột giặt hiệu Aba loại 800g/gói không có hóa đơn chứng từ chứng minh nguồn gốc xuất xứ. Vì vậy, Công an Quận E đã lập hồ sơ ghi nhận sự việc và tạm giữ hàng hóa nêu trên để tiếp tục xác minh làm rõ. A khai nhận số bột ngọt và bột giặt nêu trên là hàng giả mạo nhãn hiệu do A tự sản xuất để bán kiếm lời

Tiến hành lệnh khám xét khẩn cấp nhà số 27/4 đường TL 37, khu phố 1, phường D, Quận E thu giữ thêm một số thành phẩm là hàng giả gồm: 04 gói bột giặt hiệu Net loại 6 kg, 37 gói bột giặt hiệu ABA và OMO các loại, 06 chai nước chấm Nam ngư siêu tiết kiệm loại 800ml, 02 chai nước mắm Thủy Tài loại 4,5 lít chưa sử dụng, 01 chai nước mắm Thủy Tài loại 4,5 lít đã qua sử dụng và bao bì, dụng cụ (cân, đồ xúc, máy ép nhiệt...) sử dụng cho việc sản xuất hàng giả trên. Ngoài ra còn thu giữ một xe mô tô biển số 52HA-3075.

Quá trình điều tra, Lê Thị A khai nhận: số hàng hóa trên được làm giả như sau:

- Đối với sản phẩm bột ngọt hiệu Ajinomoto: A mua bột ngọt có nhãn hiệu tiếng nước ngoài, in hình hai con tôm, loại 25kg/bao với giá 850.000 đồng/bao tại chợ Tam Bình, quận Thủ Đức. Sau đó, đổ vào thau nhựa, dùng đồ xúc để xúc vào các vỏ bao bì bột ngọt hiệu Ajinomoto các loại, cân theo đúng trọng lượng ghi trên bao bì rồi dùng máy ép nhựa ép dính miệng lại tạo thành phẩm bột ngọt Ajinomoto. Sau khi sản xuất được, A mang đi bán với giá 36.000 đồng/gói loại 1kg, giá 15.000 đồng/gói loại 400g, giá 5.000 đồng/gói loại 140g và giá 3.500 đồng/gói loại 100g.

- Đối với sản phẩm bột giặt ABA và OMO: A mua bột giặt hiệu Net loại 06kg/gói tại các đại lý với giá 100.000 đồng/gói, đổ ra thau nhựa, rồi dùng đồ xúc để xúc vào các vỏ bao bì bột giặt hiệu OMO, Aba các loại, cân theo đúng trọng lượng ghi trên bao bì rồi dùng máy ép nhựa ép dính miệng bao bì lại tạo thành phẩm bột giặt hiệu OMO và hiệu Aba. Sau khi sản xuất được, A mang đi bán với giá 60.000 đồng/gói loại 3kg bột giặt hiệu Aba, cùng giá 15.000 đồng/gói loại 800g và loại 720g hiệu OMO Comfort, cùng giá 8.000 đồng/gói loại 400g, loại 360g hiệu OMO Comfort và hiệu Aba loại 400g.

Đối với bao bì nhãn hiệu hạt nêm Knorr: A mua về định sản xuất hạt nêm nhãn hiệu knorr giả nhưng chưa sản xuất thì bị kiểm tra phát hiện. Đối với nước mắm Nam Ngư siêu tiết kiệm và nước mắm Thủy Tài là hàng thật A mua về bán kiếm lời.

Quy trình sản xuất: Thông qua bạn bè giới thiệu và cho số điện thoại, A biết người tên Chính ở Hà Nội, chuyên bán các vỏ bao bì các nhãn hiệu của bột ngọt, bột giặt, hạt nêm để phục vụ sản xuất hàng giả nên đã liên hệ đặt mua của Chính các loại vỏ bao bì bột giặt OMO, Aba, bột ngọt Ajinomoto, hạt nêm Knorr. Sau đó Chính gửi xe khách vào, A nhận hàng và thanh toán bằng tiền mặt

với nhà xe. A không biết gì về lai lịch của người tên Chính, số điện thoại liên lạc cũng không còn lưu giữ.

Sau khi sản xuất xong các sản phẩm hàng giả trên, A sử dụng xe mô tô biển số: 52HA-3075 (do A mua lại nhưng không có giấy tờ mua bán xe) để vận chuyển đến các khu vực gần khu công nghiệp ở Bình Dương, nơi có nhiều công nhân để bán kiếm lời.

Toàn bộ việc sản xuất hàng giả nêu trên do A trực tiếp thực hiện tại nơi ở của mình. A sống cùng nhà với chồng tên Lê Văn Nghị và 02 người con. Ông Nghị và 02 con không biết, không tham gia hay phụ giúp gì A trong việc sản xuất, buôn bán các loại hàng giả nêu trên.

Tại Bản Kết luận giám định số: 00129a/N3.19/TĐ ngày 09/9/2019 kết luận: sản phẩm bột ngọt Ajinomoto thu giữ của Lê Thị A có bao bì, ghi nhãn hiệu và thành phần chất lượng không đồng nhất với hàng thật do Công ty Ajinomoto sản xuất.

Tại Bản Kết luận giám định số: 00129b/N3.19/TĐ ngày 09/9/2019 kết luận: sản phẩm nước mắm Nam Ngư siêu tiết kiệm thu giữ của Lê Thị A tương đồng với hàng thật do Công ty sản xuất.

Tại Bản Kết luận định giá tài sản trong tố tụng hình sự số 366/KLĐG ngày 16/9/2019 kết luận: tổng giá trị của sản phẩm bột ngọt Ajinomoto thành phẩm các loại có giá trị 2.040.000 đồng, tổng giá trị của sản phẩm bột giặt OMO và Aba thành phẩm các loại có giá trị 2.424.500 đồng, tổng giá trị nguyên phụ liệu, công cụ, máy móc, phương tiện là 8.029.380 đồng. Xe mô tô biển số: 52HA-3075 có giá là 5.000.000 đồng.

Vật chứng thu giữ:

78 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto, loại 140 g

20 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto, loại 01 kg

120 cái bao bì mang nhãn hiệu Ajinomoto, loại 01 kg

83 cái bao bì mang nhãn hiệu Ajinomoto, loại 140 g

100 cái bao bì mang nhãn hiệu Ajinomoto, loại 400 g

140 cái bao bì mang nhãn hiệu Ajinomoto, loại 100 g

210 cái bao mang nhãn hiệu Knorr, loại 175 g

40 cái bao bì mang nhãn hiệu Knorr, loại 900 g

10 cái bao bì mang nhãn hiệu Knorr, loại 400 g

03 cái bao bì bột ngọt xá hình 02 con tôm, có chữ nước ngoài, loại 25 kg

01 cái cân nhãn hiệu Nhơn Hòa đã qua sử dụng loại 5 kg

02 cái thau bằng nhựa, màu đỏ đã qua sử dụng

01 cái đồ xúc bằng nhựa dùng để xúc bột ngọt và bột giặt

02 cái máy ép nhiệt nhãn hiệu Tân Tân đã qua sử dụng

06 chai nước mắt nhãn hiệu Nam Ngư siêu tiết kiệm loại 800ml, chưa sử dụng

02 chai nước mắt nhãn hiệu Thủy Tài loại 4.5l, chưa sử dụng

01 chai nước mắt nhãn hiệu Thủy Tài loại 4.5l, đã sử dụng

15 cái vỏ chai hiệu Nam Ngư Độ Nhị loại 900ml

62 cái nắp chai hiệu Chinsu, màu đỏ

01 xe mô tô nhãn hiệu Honda màu xanh, biển số 52HA-3075, số khung C50-8588002, số máy: C50E-8587985. Cơ quan cảnh sát điều tra đã đăng báo tìm chủ sở hữu nhưng chưa xác định được chủ sở hữu.

Đối với hành vi sản xuất, buôn bán bột giặt Omo, Aba giả, bột giặt là chất tẩy rửa không phải là thực phẩm, do giá trị hàng hóa tương đương hàng thật dưới 30.000.000 đồng, không cấu thành tội phạm mà chỉ vi phạm hành chính nên cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận 12 đã ra quyết định xử phạt hành chính đối với A về hành vi này và tịch thu tiêu hủy số tang vật, công cụ phương tiện liên quan. A đã đóng phạt xong.

Tại Bản Cáo trạng số 24/CTr-VKS ngày 26/12/2019, Viện kiểm sát nhân dân Quận E đã truy tố Lê Thị A về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo quy định tại khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Tại bản án hình sự sơ thẩm số 61/2020/HS-ST ngày 12/5/2020 của Tòa án nhân dân Quận E đã quyết định:

Tuyên bố bị cáo Lê Thị A phạm tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm”.

Căn cứ khoản 1 Điều 193; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017 xử phạt Lê Thị A 02 (hai) năm tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo chấp hành án.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn tuyên xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 15/5/2020, bị cáo Lê Thị A có đơn kháng cáo đối với bản án sơ thẩm của Tòa án nhân dân Quận E xin được hưởng án treo.

Tại phiên tòa phúc thẩm ngày hôm nay, bị cáo Lê Thị A đã thừa nhận những hành vi phạm tội do bị cáo gây ra như nội dung bản án sơ thẩm đã nêu. Bị cáo trình bày hoàn cảnh gia đình khó khăn, chồng không có việc làm ổn định, 02 con còn nhỏ đang trong độ tuổi ăn học, bị cáo là lao động chính trong gia đình, bị cáo đã nhận thức được hành vi của mình là vi phạm pháp luật, ngoài ra anh ruột của chồng bị cáo là liệt sĩ nên xin được hưởng án treo để có điều kiện phụ giúp gia đình, chăm sóc 02 con nhỏ.

Trong phần tranh luận, đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xác định bản án sơ thẩm đã áp dụng đúng các căn cứ pháp luật để xử phạt bị cáo Lê Thị A về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017. Sau khi xét xử sơ thẩm bị cáo kháng cáo trong thời gian hợp lệ. Tại phiên tòa bị cáo trình bày hoàn cảnh gia đình khó khăn, anh ruột của chồng bị cáo là liệt sĩ, mong muốn được hội đồng xét xử xem xét cho hưởng án treo nhưng bị cáo là người có nhân thân xấu, đã từng bị xử phạt hành chính về hành vi sản xuất hàng hóa giả mạo nhãn hiệu, trong lần phạm tội này bị cáo phạm tội nghiêm trọng nên không đủ điều kiện để được hưởng án treo theo quy định tại Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15 tháng 5 năm 2018 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao. Tòa án cấp sơ thẩm đã xem xét xử phạt bị cáo mức án 02 (hai) năm tù là phù hợp, tương xứng với tính chất, mức độ vi phạm mà bị cáo gây ra. Do đó, đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 Bộ luật tố tụng hình sự, không chấp nhận kháng cáo của bị cáo, giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Bị cáo Lê Thị A không tranh luận, chỉ nói lời sau cùng mong Hội đồng xét xử xem xét và đánh giá lại về nhân thân, mức độ phạm tội, hoàn cảnh của bị cáo cho bị cáo được hưởng án treo để chăm lo cho gia đình và nuôi con nhỏ.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện ý kiến của kiểm sát viên và bị cáo, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an Quận E, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân Quận E, Kiểm sát viên, Tòa án nhân dân Quận E, Thẩm phán trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa phúc thẩm ngày hôm nay, bị cáo Lê Thị A đã thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình như nội dung bản án sơ thẩm đã nêu. Cụ thể như sau: với mục đích thu lợi bất chính, bị cáo đã mua bột ngọt có nhãn hiệu tiếng nước ngoài, in hình hai con tôm, loại 25kg/bao với giá 850.000 đồng/bao tại chợ Tam Bình, quận Thủ Đức. Rồi đem về đóng gói vào các vỏ bao bì bột ngọt hiệu Ajinomoto và dùng máy ép nhựa ép dính miệng lại tạo thành phẩm bột ngọt Ajinomoto. Sau khi sản xuất được, bị cáo mang đi bán với giá 36.000 đồng/gói loại 1kg, giá 15.000 đồng/gói loại 400g, giá 5.000 đồng/gói loại 140g và giá 3.500 đồng/gói loại 100g. Khoảng 14 giờ 00 phút ngày 31/7/2019, tại trước nhà không số, đường TX 25, Khu phố 2, phường D, Quận E khi bị cáo

đang điều khiển xe mô tô biển số: 52HA-3075 chở 78 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto loại 140g/gói cùng 10 gói bột giặt hiệu OMO Comfort loại 720g/gói, 04 gói bột giặt hiệu Aba loại 3kg/gói, 23 gói bột giặt hiệu Aba loại 800g/gói đi bán thì bị bắt giữ.

Tại Bản Kết luận định giá tài sản trong tố tụng hình sự số 366/KLĐG ngày 16/9/2019 kết luận: tổng giá trị của sản phẩm bột ngọt Ajinomoto thành phẩm các loại có giá trị 2.040.000 đồng.

Lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa, phù hợp với lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm trực tiếp đến trật tự quản lý kinh tế của nhà nước, xâm phạm đến hoạt động kinh doanh của các doanh nghiệp sản xuất và buôn bán, ảnh hưởng xấu đến sức khỏe của người tiêu dùng. Do đó, Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên xử bị cáo Lê Thị A về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 là có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

Đối với hành vi sản xuất, buôn bán bột giặt Omo, bột giặt Aba giả, do giá trị hàng hóa tương đương hàng thật dưới 30.000.000 đồng, không cấu thành tội phạm nên Công an Quận E đã ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với A và tịch thu tiêu hủy số tang vật, công cụ phương tiện liên quan.

[3] Tòa án cấp sơ thẩm xác định bị cáo Lê Thị A không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự và xem xét cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, gia đình có hoàn cảnh khó khăn có 02 con nhỏ, học vấn thấp, nhận thức pháp luật có phần hạn chế theo điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự là đúng quy định của pháp luật.

[4] Xét kháng cáo của bị cáo Lê Thị A xin được hưởng án treo, Hội đồng xét xử nhận thấy: ngoài các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đã được Tòa án cấp sơ thẩm xem xét cho bị cáo như kể trên thì tại phiên tòa hôm nay, bị cáo còn có thêm các tình tiết giảm nhẹ mới như: giá trị hàng giả mà bị cáo sản xuất, buôn bán có giá trị tương đương với hàng thật là 2.040.000 đồng là không lớn; bị cáo có anh ruột của chồng bị cáo là liệt sĩ. Đây là các tình tiết giảm nhẹ theo khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Tuy nhiên, mức án 02 năm tù mà Tòa án cấp sơ thẩm đã tuyên phù hợp, tương xứng với tính chất, mức độ nguy hiểm cho xã hội do hành vi phạm tội bị cáo gây ra, phù hợp với nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự mà bị cáo được hưởng nên không có cơ sở để giảm nhẹ thêm cho bị cáo.

Về kháng cáo xin được hưởng án treo, do bị cáo là người có nhân thân xấu, đã từng bị xử phạt hành chính về hành vi sản xuất hàng hóa giả mạo nhãn hiệu, trong lần phạm tội này, ngoài hành vi sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm phạm tội thuộc trường hợp nghiêm trọng thì bị cáo còn bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi sản xuất, buôn bán hàng giả là bột giặt OMO, bột

giặt Aba nên không đủ điều kiện để được hưởng án treo theo quy định tại Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15 tháng 5 năm 2018 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao.

Từ những nhận định trên, Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bị cáo, giữ nguyên mức hình phạt mà bản án sơ thẩm đã tuyên.

Do không chấp nhận kháng cáo nên bị cáo phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

Các vấn đề khác không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật.

Vì các lẽ trên;

## **QUYẾT ĐỊNH**

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 của Bộ luật tố tụng hình sự;

Không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Lê Thị A, giữ nguyên bản án sơ thẩm số 61/2020/HS-ST ngày 12/5/2020 của Tòa án nhân dân Quận E.

Tuyên bố bị cáo Lê Thị A phạm tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm”.

Căn cứ khoản 1 Điều 193; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017 xử phạt Lê Thị A 02 (hai) năm tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo chấp hành án.

Căn cứ Điều 135, khoản 2 Điều 136 của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội buộc bị cáo Lê Thị A phải chịu 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự phúc thẩm.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

### **Nơi nhận:**

- TAND TC; (1)
- TAND Cấp cao tại TP.HCM; (1)
- VKSND TP. HCM; (3)
- VKSND Quận 12; (1)
- CC THA Quận 12; (1)
- Bị cáo; (1)
- TAND Quận 12; (2)
- Công an Quận 12; (1)
- Phòng PC 53-CA TP.HCM; (1)
- UBND nơi bị cáo cư trú; (1)
- Sở tư pháp; (1)
- Luật sư; (1)
- Lưu, hình sự, hồ sơ (20) (4)

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Nguyễn Huỳnh Mai Tâm Quyên**